

Site Web multilingue sous CMSMadeSimple

Tutoriel SANS le module le MleCMS

- [1- le multilingue en version 1.12](#)
- [2- le multilingue en version.2.0](#)

Un peu d'histoire ...

La version 2 de CMSMS étant en RC1 au moment de ce tutoriel et au vue de avancement de la version 2 du module MleCMS, j'ai décidé de me passer de ce module.

Après différente recherche sur les possibilité existantes, j'ai trouvé une méthode bien décrite par Rolf sur sa page [Multilingual template for CMS Made Simple](#) (j'ai fais de nombreuses modifications)

Mes critères

Partir d'une version CMSMS 1.12 avec MleCMS pour modifier un site en 4 langues sans utiliser ce module avec Objectif pouvoir faire une mise à jour (avec le moins de modifications possibles) en version CMSMS version 2.
Possibilité d'utiliser ou non les Pretty URLs

Après différents tests en aller-retour en version 1.12 et 2, je vais décrire mes solutions.

La structure des pages du site Web

1 Page de démarrage (index.php) alias de page inter

2.Accueil - alias de page fr)

2.1 page 1 - alias de page xxxx

2.2 page 2 - alias de page xxxx

.....

3. Home (alias de page en)

3.1 page 1- alias de page xxxx

3.2 page 2 - alias de page xxxx

.....

4. Presentación (alias de page es)

4.1 page 1 - alias de page xxxx

4.2 page 2 - alias de page xxxx

.....

5. Startseite (alias de page de)

5.1 page 1 - alias de page xxxx

5.2 page 2 - alias de page xxxx

Nota : Dans Paramètres globaux / Paramètres généraux/Langue par défaut de la partie publique du site : Aucune

- 1- le multilingue en version 1.12

Modules utilisés

Standard de la version 1.12.x

+ CGSimpleSmarty 1.9 <http://dev.cmsmadesimple.org/projects/cgsimplesmarty>
sera utilisé seulement les fonctions : get_root_alias, get_parallel_page

1- Créer nouveau gabarit avec comme nom = blank et contenant uniquement la balise {content}

2- La Page de démarrage (index.php) redirigera vers la page 2, 3, 4 ou 5 suivant la langue détectée du navigateur

- gabarit = blank

- contenu SANS WYSIWYG :

```
{browser_lang accepted='fr,en,es,de' default='en' assign='browser_lang'}
```

```
{redirect_page page=$browser_lang}
```

3- Blocs de contenus globaux avec les drapeaux nom = flags SANS WYSIWYG

Pour afficher les drapeaux des différentes langues et un lien vers la page de même langue

```
<div id="flags">
  {cms_selflink page={cgsimple::get_parallel_page('fr', $page_alias)} image='uploads/images/.../fr_FR.png'
  imageonly=1 alt='Version Française'}
  {cms_selflink page={cgsimple::get_parallel_page('en', $page_alias)} image='uploads/images/.../en_US.png'
  imageonly=1 alt='English version'}
  {cms_selflink page={cgsimple::get_parallel_page('es', $page_alias)} image='uploads/images/.../es_ES.png'
  imageonly=1 alt='Español Version'}
  {cms_selflink page={cgsimple::get_parallel_page('de', $page_alias)} image='uploads/images/.../de_DE.png'
  imageonly=1 alt='Deutschsprachige Version'}
</div>
```

4 Blocs de contenus globaux nom = langsplus SANS WYSIWYG

Afin de pouvoir afficher la traduction des modules et cmslinks

\$rootlang est la langue obrenue avec cgsimple::get_root_alias() Dans le gabarit

```
{if $rootlang == "fr"} {assign var="langxx_XX" value="fr_FR"} {/if}
{if $rootlang == "en"} {assign var="langxx_XX" value="en_US"} {/if}
{if $rootlang == "es"} {assign var="langxx_XX" value="es_ES"} {/if}
{if $rootlang == "de"} {assign var="langxx_XX" value="de_DE"} {/if}
```

dans les gabarits on aura par exemple:

```
{cms_breadcrumbs root='Home' lang=$langxx_XX}
{search submit='OK' lang=$langxx_XX}
{cms_selflink dir="previous" lang=$langxx_XX}
{cms_selflink dir="next" lang=$langxx_XX}
```

5 Blocs de contenus globaux pour le footer (autant que de langues)

footer_fr

votre bas de page Fr

footer_en

votre bas de page En

footer_es

votre bas de page Es

footer_de

votre bas de page De

6 Blocs de contenus globaux pour les chaînes de langues (autant que de langues) ici des exemples

languagestrings_fr

```
{* Global langstring {assign var='strlgn_xx' value='xx'*}
{assign var='strlgn_sitename' value='xxxxxxxxx'}
{assign var='strlgn_contact' value='Contact'}
{assign var='strlgn_informations' value='Informations'}
{assign var='strlgn_plansite' value='Plan du site'}
```

languagestrings_en

```
{assign var='strlgn_sitename' value='xxxxxxxxx'}
{assign var='strlgn_contact' value='Contact'}
{assign var='strlgn_informations' value='Informations'}
{assign var='strlgn_plansite' value='Site map'}
```

languagestrings_es

```
{assign var='strlgn_sitename' value='xxxxxxxxx'}
{assign var='strlgn_contact' value='Contacto'}
{assign var='strlgn_informations' value='Información'}
```

```
{assign var='strlgn_plansite' value='Mapa del sitio'}
```

languagestrings_de

```
{assign var='strlgn_sitename' value='xxxxxxxxx'}  
{assign var='strlgn_contact' value='Kontakt'}  
{assign var='strlgn_informations' value='Informationen'}  
{assign var='strlgn_plansite' value='Wegweiser'}
```

dans les gabarits ou les pages les chaînes seront utiliser la manière suivante {\${strlgn_sitename}}

7 Les gabarits pour les pages

(adapter suivant les besoins je note ici que les principales balises)

```
{strip}  
{process_pagedata}  
{assign var='rootlang' cgsimple::get_root_alias()}{*page alias root*}  
{global_content name="languagestrings_`$rootlang`"} {* pour exemple $strlgn_sitename *}  
{global_content name='langsplus'} {* langues dans les modules *}  
{/strip}  
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD XHTML 1.0 Transitional//EN" "http://www.w3.org/TR/xhtml1/DTD/xhtml1-  
transitional.dtd">  
<html xmlns="http://www.w3.org/1999/xhtml" xml:lang="{${rootlang}}">  
<head>  
....  
<title>{title} - {${strlgn_sitename}</title>  
..  
</head>  
<body>  
...  
<h2 class="headright">{${strlgn_sitename}</h2>  
<h1>{cms_selflink page=$rootlang text='$sitename'}</h1>  
...  
{menu template='accessible_simple_navigation.tpl' number_of_levels='1'}  
..  
<div id="search"> {*recherche *}  
{search submit='OK' lang=$langxx_XX}  
..  
<div class="breadcrumbs">{* fil d'ariane *}  
{global_content name='flags'}&nbsp;{cms_breadcrumbs root='Home' lang=$langxx_XX}  
...  
{menu template='accessible_simple_navigation.tpl' start_level='2' collapse='1'}  
...  
{cms_selflink lang=$langxx_XX dir="previous"}  
  
{cms_selflink lang=$langxx_XX dir="next"}  
..  
<div id="footer">  
{global_content name="footer_`$rootlang`"}  
</body>  
</html>
```

8 Dans les pages ajouter les chaînes de langues au format {\${strlgn_montexte}}

- 2- le multilingue en version.2.0

Nota les premiers tests on été effectués avec la RC1 et Smarty 3.1.27, puis il y a eu un retour arrière en Smarty 3.1.16 (ce qui a entraîné des modifications des gabarits)

en rouge le texte supprimé et en vert les ajouts par rapport à la version 1.12

Modules utilisés

Standard de la version 2.0

+ CGSimpleSmarty 2.0 <http://dev.cmsmadesimple.org/projects/cgsimplesmarty>

(un bug <http://dev.cmsmadesimple.org/bug/view/10607> sera corrigé en V2.x)

sera utilisé seulement les fonctions `get_root_alias`, `get_parallel_page`

1- Créer nouveau gabarit avec comme nom = blank et contenant uniquement la balise `{content}`
ensuite Créer nouveau Designs avec comme nom = blank Gabarits attachés blank

2- La Page de démarrage (index.php) redirigera vers la page 2, 3, 4 ou 5 suivant la langue détectée du navigateur

- Design= blank et gabarit = blank

- contenu SANS WYSIWYG =

```
{browser_lang accepted='fr,en,es,de' default='en' assign='browser_lang'}
```

```
{redirect_page page=$browser_lang}
```

3- Gabarits Core::Générique nom = flags SANS WYSIWYG

Pour afficher les drapeaux des différentes langues et un lien vers la page de même langue

```
<div id="flags">
```

```
{cms_selflink page={cgsimple::get_parallel_page('fr', $page_alias)} image='uploads/images/.../fr_FR.png'
```

```
imageonly=1 alt='Version Française'}
```

```
{cms_selflink page={cgsimple::get_parallel_page('en', $page_alias)} image='uploads/images/.../en_US.png'
```

```
imageonly=1 alt='English version'}
```

```
{cms_selflink page={cgsimple::get_parallel_page('es', $page_alias)} image='uploads/images/...S/es_ES.png'
```

```
imageonly=1 alt='Español Version'}
```

```
{cms_selflink page={cgsimple::get_parallel_page('de', $page_alias)} image='uploads/images/.../de_DE.png'
```

```
imageonly=1 alt='Deutschsprachige Version'}
```

```
</div>
```

4 Gabarits Core::Générique nom = langsplus **A SUPPRIMER dans la cas de la mise à jour de v 1.12 vers 2.x**

5 Gabarits Core::Générique pour le footer (autant que de langues)

footer_fr

votre bas de page Fr

footer_en

votre bas de page En

footer_es

votre bas de page Es

footer_de

votre bas de page De

6 Gabarits Core::Générique pour les chaînes de langues (autant que de langues) ici des exemples

Pour chaque gabarit :

- soit en fin de chaque ligne ajouter `scope=global` - Exemple `{assign var='strlgn_xx' value='xx' scope=global}`

- soit garder la ligne `{assign var='strlgn_xx' value='xx'}`

Et dans ce cas ajouter à la fin du gabarit

{share_data scope=parent vars='strlgn_sitename,strlgn_contact,.....} avec toutes les variables des lignes

languagestrings_fr

```
{* Global langstring {assign var='strlgn_xx' value='xx' - If V2 add {share_data scope=parent vars='strlgn_.....'} *}
{assign var='strlgn_sitename' value='xxxxxxxx'}
{assign var='strlgn_contact' value='Contact'}
{assign var='strlgn_informations' value='Informations'}
{assign var='strlgn_plansite' value='Plan du site'}
```

```
{assign var='strlgn_dirprevious' value='Page précédente : '}
{assign var='strlgn_dirnext' value='Page suivante : '}
{assign var='strlgn_youarehere' value='ici '}
{assign var='strlgn_searchtext' value='Recherche...'}
```

```
{share_data scope=parent vars='strlgn_sitename,strlgn_contact,strlgn_informations,strlgn_plansite,
...,strlgn_dirprevious,strlgn_dirnext,strlgn_youarehere,strlgn_searchtext'}
```

languagestrings_en

```
{* Global langstring {assign var='strlgn_xx' value='xx' - If V2 add {share_data scope=parent vars='strlgn_.....'} *}
{assign var='strlgn_sitename' value='xxxxxxxx'}
{assign var='strlgn_contact' value='Contact'}
{assign var='strlgn_informations' value='Informations'}
{assign var='strlgn_plansite' value='Site map'}
```

```
{assign var='strlgn_dirprevious' value='Vorherige Seite:'}
{assign var='strlgn_dirnext' value='Nächste Seite:'}
{assign var='strlgn_youarehere' value='Sie sind hier'}
{assign var='strlgn_searchtext' value='Suche...'}
```

```
{share_data scope=parent vars='strlgn_sitename,strlgn_contact,strlgn_informations,strlgn_plansite,
...,strlgn_dirprevious,strlgn_dirnext,strlgn_youarehere,strlgn_searchtext'}
```

languagestrings_es

```
{* Global langstring {assign var='strlgn_xx' value='xx' - If V2 add {share_data scope=parent vars='strlgn_.....'} *}
{assign var='strlgn_sitename' value='xxxxxxxx'}
{assign var='strlgn_contact' value='Contacto'}
{assign var='strlgn_informations' value='Información'}
{assign var='strlgn_plansite' value='Mapa del sitio'}
```

```
{assign var='strlgn_dirprevious' value='Pagina previa:'}
{assign var='strlgn_dirnext' value='Pagina siguiente:'}
{assign var='strlgn_youarehere' value='Usted está aquí'}
{assign var='strlgn_searchtext' value='Búsqueda...'}
```

```
{share_data scope=parent vars='strlgn_sitename,strlgn_contact,strlgn_informations,strlgn_plansite,
...,strlgn_dirprevious,strlgn_dirnext,strlgn_youarehere,strlgn_searchtext'}
```

languagestrings_de

```
{* Global langstring {assign var='strlgn_xx' value='xx' - If V2 add {share_data scope=parent vars='strlgn_.....'} *}
{assign var='strlgn_sitename' value='xxxxxxxx'}
{assign var='strlgn_contact' value='Kontakt'}
{assign var='strlgn_informations' value='Informationen'}
{assign var='strlgn_plansite' value='Wegweiser'}
```

```
.....
{assign var='strlgn_dirprevious' value='Vorherige Seite:'}
{assign var='strlgn_dirnext' value='Nächste Seite:'}
{assign var='strlgn_youarehere' value='Sie sind hier'}
{assign var='strlgn_searchtext' value='Suche...'}
```

```
{share_data scope=parent vars='strlgn_sitename,strlgn_contact,strlgn_informations,strlgn_plansite,
...,strlgn_dirprevious,strlgn_dirnext,strlgn_youarehere,strlgn_searchtext'}
```

7 Les gabarits pour les pages

(adapter suivant les besoins je note ici que les principales balises)

```

{strip}
{process_pagedata}
{assign var='rootlang' cgsimple::get_root_alias()}
{assign var='rootlang' value=cgsimple::get_root_alias() scope=global}{*page alias root*}
{global_content name="languagestrings_`$rootlang`"} {* pour exemple $strlgn_sitename *}
{global_content name='langsplus'} {* langues dans les modules *}
{/strip}
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD XHTML 1.0 Transitional//EN" "http://www.w3.org/TR/xhtml1/DTD/xhtml1-
transitional.dtd">
<html xmlns="http://www.w3.org/1999/xhtml" xml:lang="{`$rootlang`}">
<head>
{global_content name="languagestrings_`$rootlang`"}
....
<title>{title} - {`$strlgn_sitename`}</title>
..
</head>
<body>
{global_content name="languagestrings_`$rootlang`"}
...
<h2 class="headright">{`$strlgn_sitename`}</h2>
<h1>{cms_selflink page=$rootlang text=`$sitename`}</h1>
...
{Navigator menu template='accessible_simple_navigation.tpl' number_of_levels='1'}
..
<div id="search"> {*recherche *}
{search submit='OK' lang=$langxx_XX searchtext={`$strlgn_searchtext`}}
..
<div class="breadcrumbs"> {* fil d'ariane *}
{global_content name='flags'}&nbsp;{cms_breadcrumbs root='Home' lang=$langxx_XX}
{global_content name='flags'}&nbsp;{*cms_breadcrumbs root='Home'*} {nav_breadcrumbs
start_text={`$strlgn_youarehere`} root=-1}
...
{Navigator menu template='accessible_simple_navigation.tpl' start_level='2' collapse='1'}
...
{cms_selflink lang=$langxx_XX label={`$strlgn_dirprevious`} dir="previous"}

{cms_selflink lang=$langxx_XX label={`$strlgn_dirnext`} dir="next"}
..
<div id="footer">
{global_content name="footer_`$rootlang`"}
</body>
</html>

```

7a Gabarits Core::Générique Search Form Sample

SUPPRIMER le label `<label for="{`$search_actionid`}searchinput">{`$searchprompt`} </label>`
la traduction de searchprompt ne pouvant être réalisée, « searchtext » informe dans la zone de recherche

8 Dans les pages ajouter les chaînes de langues

au format {`\$strlgn_montexte`}

Pour information :

- La version 1.12.x. (1.12.1) fonctionne en production depuis octobre 2015 sur la page <http://tracfoil.free.fr/tracplane/>
- La version 2.x (2.1.0) fonctionne en production depuis fin octobre 2015 sur la page <http://tracfoil.com/tracplane/>

Document venant de <http://jc.etiemble.free.fr/abc> JC Etiemble jcPOINTetiemble_AT_freePOINTfr

